



【Очищення, дезінфекція та стерилізація】

1. Очищення:

Для очищення поверхні виробу використовуйте чисту воду температурою до 38°C.
Протріть аксесуари чистою тканиною.

2. Дезінфекція:

Протріть поверхню виробу медичним спиртом.

⚠ Обережно: забороняється використовувати хлоровмісні дезінфекційні засоби, оскільки це призведе до корозії металевих компонентів.

3. Сушіння:

Після очищення та дезінфекції рекомендується висушити стисненим повітрям.

4. Упакування:

Після висихання покладіть деталі в пакет для стерилізації парою, щоб досягти герметичного упакування.

⚠ Обережно: пакет для парової стерилізації повинен відповідати стандарту ISO 11607-1; упакування повинне бути запечатане за допомогою герметика.

5. Стерилізація:

Аксесуари, що підпадають під стерилізацію: ручка, ласо, стерилізаційна коробка.

Спосіб стерилізації: рекомендується стерилізація парою за високої температури.

Умови стерилізації: за температури 134°C, не менше ніж 5 хвилин.

⚠ Обережно:

- Компонент ласо є одноразовим, і його потрібно утилізувати після використання.
- Можна повторно стерилізувати щонайменше 250 разів.
- Після стерилізації помістіть виріб у сухе, захищене від пилу місце.

【Технічні характеристики аксесуарів】

Плоске свердло	F8	Червоний	19 мм	Ø0.8
	F9	Зелений	19 мм	Ø0.9
	F11	Жовтий	19 мм	Ø1.1

Трепан	H8	Червоний	19 мм	Ø0.5*Ø0.8
	H9	Зелений	19 мм	Ø0.6*Ø0.9
	H11	Жовтий	19 мм	Ø0.5*Ø1.1

Свердла NITIPath	T6	Синій	19 мм	60.04
	T7	Зелений	19 мм	70.03
	T8	Чорний	19 мм	80.02
	T9	Білий	19 мм	90.02
	T11	Червоний	19 мм	110.01

【Умови експлуатації, зберігання й транспортування】

Умови експлуатації:

Робоча температура	від +5°C до +40°C
Робоча вологість	20% – 80% RH
Атмосферний тиск	80 кПа – 106 кПа

Умови зберігання й транспортування:

Робоча температура	від -10°C до +55°C
Робоча вологість	≤93% RH
Атмосферний тиск	50 кПа – 106 кПа

【Дата виготовлення】

Дату виготовлення див. на виробі або на етикетці.

【Гарантія】

Цей виріб може бути відремонтований на місці професійними операторами або особами, які здійснюють догляд. Якщо виявиться, що будь-які деталі конструкції пошкоджені, зверніться до відділу післяпродажного обслуговування для ремонту.

На ручку поширюється гарантія 12 місяців, на інші аксесуари гарантія не діє.

【Тлумачення символів】

	Засторога, попередження		Зверніться до інструкції із застосування
	Термодезінфікований		Можна стерилізувати в паровому стерилізаторі за температури 134°C
	Цією стороною вгору		Зберігати в сухому місці
	Утилізувати виключно як електричне та електронне обладнання (Директива 2002/96/EEC)		Крихке, поводитися обережно
	Серійний номер		Номер за каталогом
	Повторно не використовувати		Виробник
	Попередження		Дата виготовлення
	Уповноважений представник в Європейському Співтоваристві		Знак відповідності технічним регламентам
	Знак відповідності Європейській Директиві		Користуйтеся інструкцією із застосування

【Перероблення та утилізація】

⚠ Утилізація відпрацьованого інструменту повинна здійснюватися відповідно до національних правил і стандартів. Переконайтеся, що жоден з компонентів у процесі утилізації не забруднює довкілля.

Foshan COXO Medical Instrument Co., Limited
No. 17, Guangming Ave., New Light Source Industrial Base, Nanhai National High-tech Zone, Foshan 528226, Guangdong P.R. China / **ФОШАНЬ КОКСО МЕДІКАЛ ІНСТРУМЕНТ КО., ЛІМІТІД**, № 17, Гуанмін Аве., Нью Лайт Сорс Індастріал Бейз, Наньхай Нешенал Хай-тек Зоун, Фошань 528226, провінція Гуандун, Китайська Народна Республіка, , Tel./Тел.: +86 757 66692050, e-mail: coxosale8@gmail.com

Уповноважений представник в Україні: **ТОВ «ОЛЛЕН-ДЕНТАЛ»**
04119, Україна, м. Київ, вул. Юрія Іллєнка, 83 Д оф. 117,
тел.: +38 093 4477575, e-mail: dir_ollen@ukr.net



【 Використання за призначенням 】

Систему вилучення файлів використовують для видалення зламаних частин ендодонтичних інструментів з корневих каналів. Її має використовувати тільки професійний медичний персонал у стоматологічних клініках або лікарнях.

【 Протипоказання 】

Використання виробу заборонено в таких ситуаціях:

1. Перфорація стінки кореневого каналу, яка може виникнути під час використання.
2. Стінка кореня дуже тонка.
3. Зламаний файл розмістився біля верхівки кореня.
4. Зламаний файл розташований у вигнутій частині кореневого каналу, його не можна побачити під мікроскопом.

【 Перелік аксесуарів 】

Ручка	1
Компонент ласо	20
Калібратор	1
Ключ для затягування	1
Ключ для згинання	1
Плоске свердло	3
Трепан	3
Свердла NITPath	5
Інструкція	1

із застосування

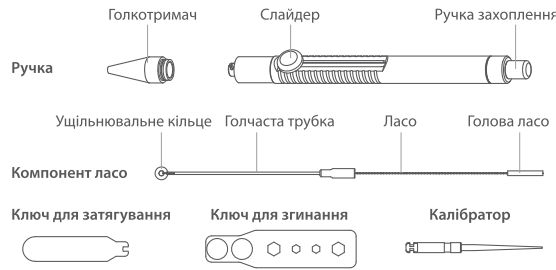
【 Попередження 】

⚠ Уважно прочитайте цю інструкцію із застосування перед початком роботи, щоб одержати інформацію про експлуатацію виробу.

1. Використовуйте тільки оригінальні аксесуари.
2. Суворо заборонено розбирати або модифікувати цей виріб без дозволу.
3. Врахуйте кривизну кореневого каналу, товщину стінки кореневого каналу та глибину зламаного файлу в кореновому каналі.
4. Під час використання стежте за напрямком просування виробу й напрямком вигину зламаного файлу.
5. Перевірте виріб перед використанням: якщо він пошкоджений, вчасно замініть його.
6. Простерилізуйте виріб перед використанням.
7. Компонент ласо є одноразовим аксесуаром, не використовуйте його повторно.

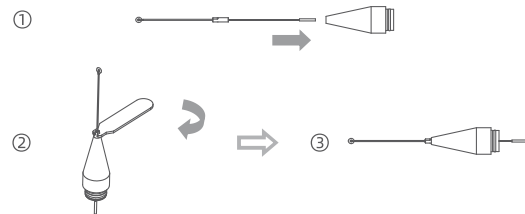
1

【 Структура та склад 】



【 Установлення 】

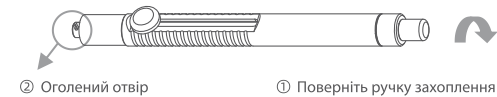
1. Установіть елемент ласо й затягніть його.



2

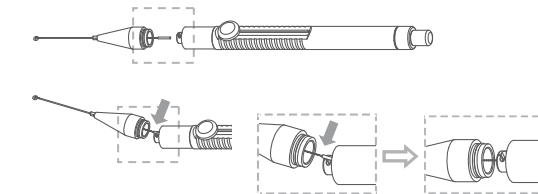
2. Установлення голкотримача.

Крок 1: поверніть ручку захоплення, щоб відкрити отвори;



⚠ Обережно: слайдер необхідно встановити в початкове положення.

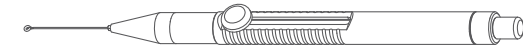
Крок 2: вставте голову ласо в отвір;



Крок 3: переконавшись, що голкотримач закріплений на місці, притисніть його до корпусу ручки.



3. Установлення завершено.



3

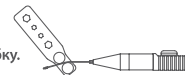
【 Покрокова інструкція 】

1. Підготуйтеся перед використанням:

- a) Виберіть інструмент g-свердла на довжину, яка підходить для зуба, видаліть дентину, розширте канал, щоб кінчик g-свердла наблизився до або торкнувся зламаній ділянці файлу.
- б) Виберіть відповідні свердла NITPath (80, 90, 110) для видалення дентину, доки не буде створено канал для захоплення файлу.
- в) Після надрізання дентину виберіть плоске свердло з належними характеристиками відповідно до розміру поперечного перерізу зламаного файлу й заглибіться у канал файлу з низькою швидкістю зворотного обертання (рекомендована швидкість 150 об/хв).
- г) Простий кореневий канал: виберіть трепан і обережно обертайте на низькій швидкості навколо обструкції, поки зламаний файл не оголиться на 2-3 мм, щоб зламаний файл міг пройти по об'єкту та його можна було вилучити.
- д) Складний кореневий канал: виберіть свердла NITPath (60, 70) й обережно трепануйте на низькій швидкості навколо обструкції, поки зламаний файл не оголиться на 2-3 мм, щоб він міг пройти по об'єкту та його можна було вилучити.

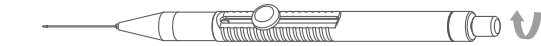
2. Згинайте відповідно до клінічних потреб.

⚠ Обережно: не згинайте сильно голчасту трубку.



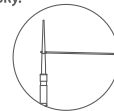
3. Розріжте й видаліть ущільнювальне кільце.

4. Поверніть ручку захоплення, щоб затягнути ласо до потрібного розміру.



⚠ Обережно: будь ласка, повільно обертайте ручку захоплення, щоб запобігти повному втягуванню ласо в голчасту трубку.

5. Накладіть петлю ласо на калібратор і помістіть її точно за діаметром зламаного файлу.



⚠ Обережно: не використовуйте калібратор для інших цілей.

6. Використовуйте передній кінець ласо, щоб захопити зламаний файл, посуňte слайдер для фіксації, поверніть ручку захоплення для фіксації та витягніть зламаний файл.

4